# smLouva o zpracování osobních údajů

(„**Smlouva**“)

1. Teplárna Písek, a.s.

společnost založená a existující podle právního řádu České republiky, IČO : 60826801 se sídlem na adrese Písek, U Smrkovické silnice 2263, PSČ 397 01, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Českých Budějovicích, spis. značka B 640

zastupuje: Karel Vodička, předseda představenstva a Marek Anděl, člen představenstva

(„**Správce**“)

a

1. **Československá obchodní banka, a. s.**

společnost založená a existující podle právního řádu České republiky, IČO: 00001350, se sídlem na adrese Praha 5, Radlická 333/150, PSČ 157 00, zapsaná v obchodním rejstříkuvedeném u Městského soudu v Praze, spis. značka BXXXVI 46

zastupuje: xxx, ředitel primární emise a xxx, primární emise

(„**Zpracovatel**“)

(Správce a Zpracovatel společně „**Strany**“ a každý z nich samostatně „**Strana**“)

**PREAMBULE**

1. Zpracovatel poskytuje Správci služby, jejichž předmět a účel je specifikován v Příloze č. 1 této Smlouvy (**„Oblast spolupráce**“).
2. Poskytování v Oblasti spolupráce zahrnuje činnosti, při kterých dochází ke zpracování osobních údajů Zpracovatelem pro Správce.
3. Na základě obecně závazných právních předpisů je Správce povinen uzavřít se Zpracovatelem písemnou smlouvu o zpracování osobních údajů.
4. Vzhledem k výše uvedenému Strany uzavřely tuto Smlouvu a dohodly se v ní na níže uvedených pravidlech a podmínkách nakládání s osobními údaji, které se zavazují dodržovat.
5. Po ukončení poskytování Oblasti spolupráce Zpracovatele pro Správce nezanikají povinnosti Zpracovatele k zabezpečení a ochraně osobních údajů, povinnost mlčenlivosti ani povinnosti vztahující se k ukončení činnosti zpracovatele, jakož i nároky Správce z důvodu porušení takových povinností.

# Účel Smlouvy

## Strany se v rámci poskytování v Oblasti spolupráce dohodly, že Zpracovatel bude pro Správce zajišťovat činnosti, při kterých dochází ke zpracování osobních údajů („**Osobní údaje**“).

## Účelem této Smlouvy je zajištění ochrany Osobních údajů při jejich zpracování v rámci plnění poskytování v Oblasti spolupráce.

# Předmět Smlouvy

## Předmětem této Smlouvy je vymezení vzájemných práv a povinností při zpracování Osobních údajů, ke kterému dochází v důsledku poskytování v Oblasti spolupráce Zpracovatelem.

# Specifické podmínky zpracování osobních údajů

## Osobní údaje jsou pro Správce zpracovávány Zpracovatelem tak, aby byly splněny povinnosti Zpracovatele dle dohodnutých podmínek poskytování v Oblasti spolupráce.

## Strany se dohodly, že:

### předmět a doba trvání zpracování,

### povaha a účel zpracování,

### kategorie subjektů údajů,

### typ Osobních údajů a

### případné další podmínky zpracování

## jsou blížeji specifikovány v Příloze č. 1 (Specifické podmínky zpracování Osobních údajů) této Smlouvy.

# způsoby zpracování osobních údajů

## Zpracovatel zpracovává Osobní údaje pouze na základě doložených pokynů Správce, včetně předání Osobních údajů do třetí země nebo mezinárodní organizaci, pokud mu toto zpracování již neukládají právní předpisy, které se na Zpracovatele vztahují; v takovém případě Zpracovatel Správce informuje o takovém právním požadavku před zpracováním, ledaže by právní předpisy toto informování zakazovaly z důležitých důvodů veřejného zájmu. Zpracovatel zohledňuje povahu zpracování.

## Zpracovatel v souladu s rozhodnutím Správce všechny Osobní údaje buď vymaže či jinak technicky odstraní, nebo je vrátí Správci po ukončení poskytování služeb spojených se zpracováním Osobních údajů, a vymaže existující kopie, pokud právní předpisy nepožadují uložení daných Osobních údajů.

# pravidla pro osoby podílející se na zpracování

## Jakákoliv osoba, která jedná z pověření Zpracovatele a má přístup k Osobním údajům, může tyto Osobní údaje zpracovávat pouze na pokyn Správce, ledaže jí jejich zpracování ukládají právní předpisy. Zpracovatel přijme opatření pro zajištění toho požadavku.

## Zpracovatel zajistí, aby se osoby oprávněné zpracovávat Osobní údaje zavázaly k mlčenlivosti nebo aby se na ně vztahovala zákonná povinnost mlčenlivosti.

## Pokud to dovolují obecně závazné předpisy, je Zpracovatel oprávněn pověřit zpracováním další zpracovatele. Správce k pověření dalších zpracovatelů dle výběru Zpracovatele tímto dává souhlas. Pokud Zpracovatel zapojí dalšího zpracovatele, aby jménem Správce provedl určité činnosti zpracování Osobních údajů, musí být tomuto dalšímu zpracovateli uloženy na základě smlouvy nebo jiného právního aktu stejné povinnosti na ochranu Osobních údajů, jaké jsou dohodnuty mezi Správcem a Zpracovatelem, a to zejména poskytnutí dostatečných záruk, pokud jde o zavedení vhodných technických a organizačních opatření tak, aby zpracování Osobních údajů splňovalo požadavky právních předpisů a pravidla a podmínky nakládání s osobními údaji, které se Strany zavázaly dodržovat.

# Záruky o technickém a organizačním zabezpečení ochrany Osobních údajů

## S přihlédnutím ke stavu techniky, nákladům na provedení, povaze, rozsahu, kontextu a účelům zpracování Osobních údajů i k různě pravděpodobným a různě závažným rizikům pro práva a svobody fyzických osob provede Zpracovatel vhodná technická a organizační opatření, aby zajistil úroveň zabezpečení odpovídající danému riziku, dle povahy včetně:

1. pseudonymizace a šifrování Osobních údajů;
2. schopnosti zajistit neustálou důvěrnost, integritu, dostupnost a odolnost systémů a služeb zpracování Osobních údajů;
3. schopnosti obnovit dostupnost Osobních údajů a přístup k nim včas v případě fyzických či technických incidentů, a
4. procesu pravidelného testování, posuzování a hodnocení účinnosti zavedených technických a organizačních opatření pro zajištění bezpečnosti zpracování Osobních údajů.

## Zpracovatel zohlední rizika, která představuje zpracování Osobních údajů, zejména náhodné nebo protiprávní zničení, ztráty, pozměňování, neoprávněné zpřístupnění předávaných, uložených nebo jinak zpracovávaných Osobních údajů, nebo neoprávněný přístup k nim.

## Zpracovatel a jeho případný zástupce vede záznamy o všech kategoriích činností zpracování Osobních údajů prováděných pro Správce, jež obsahují:

1. jméno a kontaktní údaje Zpracovatele nebo dalších zpracovatelů a Správce, a případného zástupce Zpracovatele a pověřence pro ochranu Osobních údajů;
2. kategorie zpracování Osobních údajů prováděného pro Správce;
3. informace o případném předání Osobních údajů do třetí země nebo mezinárodní organizaci, včetně identifikace této třetí země či mezinárodní organizace, a resp. doložení vhodných záruk;
4. popis technických a organizačních bezpečnostních opatření.

Záznamy se vyhotovují písemně, v to počítaje i elektronickou formu.

## Zpracovatel zajistí náležitou personální, průmyslovou a administrativní bezpečnost zpracovávaných Osobních údajů a bezpečnost informačních nebo komunikačních systémů a kryptografickou ochranu. Zejména zajistí, aby objekty, ve kterých se nachází zpracovávané Osobní údaje, byly opatřeny elektronickým zabezpečením.

## Zpracovatel chrání údaje před přístupem nepovolaných osob zamezením přístupu neoprávněných osob do jeho prostor, jakož i náležitou ochranou software i hardware.

## Zpracovatel dále:

1. zajistí, aby systémy pro zpracování Osobních údajů používaly pouze oprávněné osoby,
2. zajistí, aby fyzické osoby oprávněné k používání systémů pro zpracování Osobních údajů měly přístup pouze k Osobním údajům odpovídajícím oprávnění těchto osob, a to na základě zvláštních uživatelských oprávnění zřízených výlučně pro tyto osoby,
3. pořizuje elektronické záznamy, které umožní určit a ověřit, kdy, kým a z jakého důvodu byly Osobní údaje zaznamenány nebo jinak zpracovány, a
4. zabrání neoprávněnému přístupu k datovým nosičům.

# součinnost zpracovatele

## Zpracovatel poskytuje Správci součinnost prostřednictvím vhodných technických a organizačních opatření, pokud je to možné, pro splnění Správcovy povinnosti reagovat na žádosti o výkon práv subjektu údajů.

## Zpracovatel poskytuje Správci součinnost při zajišťování souladu s povinnostmi k zabezpečení Osobních údajů, a to při zohlednění povahy zpracování a informací, jež má Zpracovatel k dispozici.

## Na základě písemné žádosti Správce bude Zpracovatel spolupracovat při prověření plnění jeho povinností z této smlouvy a v přiměřené době tedy poskytne Správci a) souhrn auditních zpráv potvrzujících, že Zpracovatel dodržuje povinnosti ochrany Osobních údajů dle této smlouvy, tyto zprávy však nebudou obsahovat důvěrné a obchodně citlivé informace; a b) potvrzení, že audit neodhalil žádné relevantní a závažné nedostatky systémů Zpracovatele, resp. pokud takové nedostatky byly objeveny, že je Zpracovatel napravil. Pokud tyto instituty nebudou dostatečné k potvrzení toho, že Zpracovatel poskytuje ochranu Osobních údajů v souladu s právními předpisy, resp. budou odhaleny závažné problémy, ČSOB umožní audity, včetně inspekcí, externím auditorem, který bude určen na základě dohody obou Stran, avšak za podmínky nepřísnější povinnosti mlčenlivosti.

## Zpracovatel informuje neprodleně Správce v případě, že podle jeho názoru určitý pokyn Správce porušuje právní předpisy týkající se ochrany Osobních údajů.

## Zpracovatel neprodleně informuje Správce v případě jakýchkoliv potíží při plnění povinností v otázce ochrany Osobních údajů a o všech okolnostech týkajících se porušení povinností při zpracování a ochraně Osobních údajů. V takovém případě Zpracovatel přijme v nejkratším možném termínu veškerá nezbytná opatření k zajištění ochrany Osobních údajů a následně postupuje v souladu s pokyny Správce, budou-li mu sděleny.

# Odpovědnost zpracovatele a Důsledky porušení povinnosti při zpravování osobních údajů

## Pokud Zpracovatel poruší tuto Smlouv tím, že určí účely a prostředky zpracování Osobních údajů, považuje se ve vztahu k takovému zpracování za Správce se všemi z toho vyplývajícími důsledky.

## Neplní-li další zpracovatel své povinnosti v oblasti ochrany osobních údajů, odpovídá Správci za plnění povinností dotčeného dalšího zpracovatele i nadále plně prvotní Zpracovatel.

# Doba trvání a ukončení Smlouvy

## Tato Smlouva se uzavírá na dobu poskytování Oblasti spolupráce. Tím nejsou dotčeny povinnosti plynoucí z bodu Preambule.

# závěrečná ustanovení

## Smlouva nabývá účinnosti dnem jejího uzavření.

## Pro záležitosti zvláště neupravené v této Smlouvě platí obecně závazné právní předpisy. Smlouva se řídí a bude vykládána v souladu právním řádem České republiky, zejména zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů („**Občanský zákoník**“). Strany se dohodly, že obchodní zvyklosti nemají přednost před žádnými ustanoveními zákona, a to ani před ustanoveními zákona, jež nemají donucující účinky.

## Strany se zavazují řešit veškeré spory, které mezi nimi mohou vzniknout v souvislosti s prováděním nebo výkladem této Smlouvy jednáním a vzájemnou dohodou. Pokud se nepodaří vyřešit předmětný spor vzájemnou dohodou Stran, bude takový spor předložen jednou ze Stran věcně a místně příslušnému soudu. Strany si tímto sjednávají místní příslušnost obecného soudu Správce.

## Tato Smlouva může být měněna nebo zrušena pouze písemně, pokud v této Smlouvě není stanoveno jinak.

## Strany prohlašují a souhlasí, že práva a povinnosti, které pro ně vyplývají z této Smlouvy, pro případ zániku nebo jakýchkoliv jiných právních skutečností s následkem přechodu práva a povinností přecházejí na jejich právní nástupce.

## Tato Smlouva je vyhotovena a podepsána ve dvou shodných vyhotoveních, přičemž Správce obdrží jedno vyhotovení a Zpracovatel obdrží jedno vyhotovení.

## V případě neplatnosti či neúčinnosti či zdánlivosti jednotlivých ustanovení Smlouvy Strany učiní veškeré kroky nezbytné k nahrazení takového neplatného, neúčinného nebo zdánlivého ustanovení jiným ustanovením, které bude platné, účinné a vymahatelné a bude odpovídat účelu nahrazovaného ustanovení a celé Smlouvy.

## Tato Smlouva se řídí Občanským zákoníkem. Strany tímto výslovně sjednávají, že ustanovení § 1740 odst. 3 první věta Občanského zákoníku  se neuplatní, a to ani analogicky. V případě, že Strana k nabídce druhé Strany na uzavření této Smlouvy učiní jakékoli dodatky či odchylky, které podstatně či nepodstatně mění podmínky nabídky druhé Strany na uzavření Smlouvy, dochází k uzavření Smlouvy teprve na základě výslovného souhlasu druhé Strany s pozměněnou nabídkou (Smlouva není uzavřena na základě neodmítnutí takového přijetí druhou Stranou bez zbytečného odkladu).

## Strany tímto dále výslovně sjednávají, že ustanovení §§ 1765 až 1766, §§ 1798 až 1800, §§ 1977 až 1979, § 2000 a §§ 2002 až 2004 Občanského zákoníku se pro účely této Smlouvy neuplatní, a to ani analogicky.

## Žádná ze Stran není ve vztahu k druhé Straně slabší stranou, obě strany rozumí plně obsahu této Smlouvy a plně se všemi riziky, včetně rizika změny poměrů, změn cenové hladiny, kurzových a úrokových změn, akceptují závazky v této Smlouvě sjednané, nepovažují vzájemná práva a povinnosti za nedůvodně nerovnovážné a přebírají nebezpečí změny okolností.

## Součástí této Smlouvy je následující příloha:

## Příloha č. 1: *Specifické podmínky zpracování Osobních údajů*

## **Strany tímto výslovně prohlašují, že tato Smlouva vyjadřuje jejich pravou a svobodnou vůli, na důkaz čehož připojují níže své podpisy.**

V Praze dne 17.6.2019 V Písku dne 22.5.2019

Československá obchodní banka, a.s. Teplárna Písek, a.s.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

xxx Karel Vodička………………………

Ředitel, primární emise předseda představenstva

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

xxx Marek Anděl

Primární emise člen představenstva

**Příloha č. 1: *Specifické podmínky zpracování Osobních údajů***

**Oblast spolupráce:** Zpracovatel bude pro Správce zajišťovat výplatu dividendy na základě příkazní smlouvy uzavřené mezi Správcem a Zpracovatelem dne ………. („Příkazní smlouva“). Správce bude za účelem výplaty dividendy dle Příkazní smloouvy předávat Zpracovateli osobní údaje akcionářů Správce.

### Předmět a doba trvání zpracování: osobní údaje specifikované níže; po dobu trvání této Smlouvy, pokud právní předpis nestanoví jinak

### Povaha a účel zpracování: Zpracování za účelem plnění Oblasti spolupráce; Vnitřní správa

### Kategorie subjektů údajů: Ostatní-akcionáři Správce

### Typ osobních údajů: Základní identifikační a kontaktní údaje; Data o finančních produktech a službách; Další osobní údaje; tj. jméno, příjmení, adresa, rodné číslo, byl-li takový údaj přidělen, nebo datum narození, počet akcií Správce, jejichž vlastníkem nebo osobou mající právo na dividendu je subjekt údajů, popř. číslo peněžního účtu sděleného subjektem údajů v případě, že výplata dividendy je prováděna bezhotovostním převodem

### Další podmínky zpracování:

### Správce předá pověřenému zaměstnanci Zpracovatele na pracovišti určeném v souladu s Příkazní smlouvou seznam akcionářů Správce v elektronické, rozšifrované, avšak dále neupravené podobě převzaté od Depozitáře (jak je definován v Příkazní smlouvě) a to na CD nebo jiném nosiči dat používaného depozitářem pro tyto účely. O předání dat bude pořízen písemný záznam.

### V rozsahu nezbytném pro rozeslání poštovních poukázek budou osobní údaje Zpracovatelem předány České poště, s.p., bude-li výplata dividendy podle Příkazní smlouvy prováděna prostřednictvím poštovních poukázek.